

por RAMÓN A. GADEA PICÓ

*Be sweet as thou art cruel; thy cold disdain  
My broken heart with sorrow doth abate.  
If not thy love, yet lay upon my pain  
Thy tender eyes, that I may bear my fate.*

*Be not unkind, what crime or sin so base  
Did I commit, that from thy lips divine  
No smile of love, but harshly worded phrase  
Should I receive? To long, to crave, to pine*

*For thee has been my crime. If love be sin  
That in so rude a way must be suppress.  
If thy sweet love is joy, I'll never win*

*And sadness be my lot, were not it best  
To die by thy soft hand? Thy cold steel  
Unsheathe and give my sorrows end, Camille.*

1928

*Traducción del autor*

Sé dulce cuanto cruel; por tu desvío  
roto y contrito el corazón se abate;  
si no con tu querer, dale rescate  
con tu tierno mirar al dolor mío.

Bríndame tu bondad; ¿qué gran pecado  
o crimen sin perdón he cometido  
que no ha hablado tu amor, ni ha sonreído  
en tu labio que cruel me ha desdeñado?

Ansiar, clamar por tu querer, ha sido  
mi grave delinquir que has pretendido  
cruel castigar. Si el dulce amor que espero

no me darás; si es tu desdén mi suerte,  
déme, Camila, preferible muerte  
tu mano suave con tu propio acero.